

Захворювання коронарної артерії (CAD)

Coronary Artery Disease (CAD)

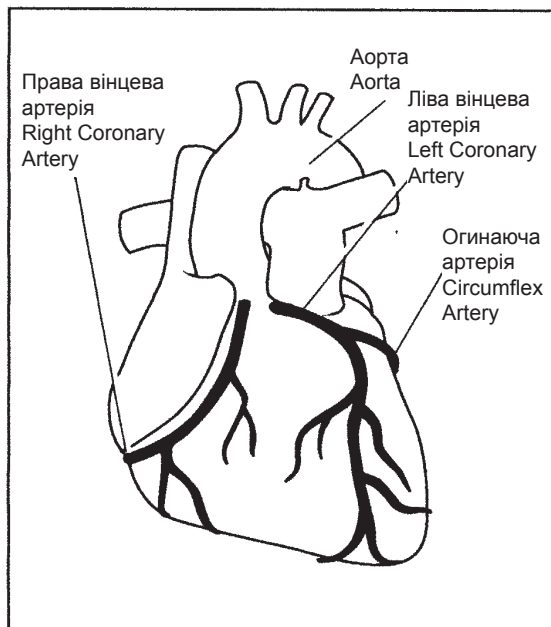
Coronary artery disease is also called heart disease or atherosclerosis. It is caused by the build up of fatty deposits called plaque in the blood vessels of the heart.

The heart must get oxygen and nutrients to work well. Blood carries the oxygen and nutrients to the heart through the blood vessels called arteries. As the plaque builds up in the blood vessels, blood flow to the heart muscle is decreased. When blood flow is decreased, chest pain, shortness of breath, or other signs may occur. If the blood flow is stopped or blocked, it causes a heart attack.

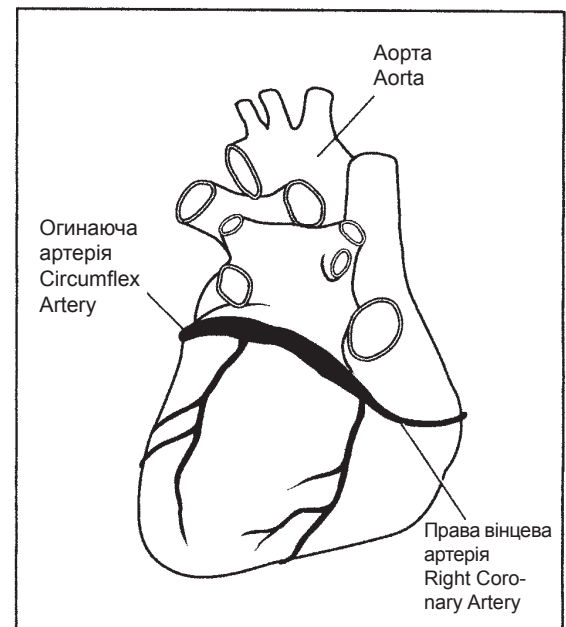
Захворювання коронарної артерії називається також пороком серця або атеросклерозом. Воно спричиняється накопиченням в кровоносних судинах серця жирових відкладень, що називаються бляшками.

Для того, щоб серце працювало добре, воно має одержувати кисень і живильні речовини. Кров доставляє кисень і живильні речовини до серця через кровоносні судини, що називаються артеріями. По мірі наростання бляшок в кровоносних судинах, потік крові до серцевого м'яза зменшується. Зменшення потоку крові може спричинити біль в грудях, задишку або інші ознаки. Якщо потік крові припиняється або блокується, це призводить до серцевого нападу.

**ВИД СПЕРЕДУ
FRONT**



**ВИД ЗЗАДУ
BACK**



Signs of Coronary Artery Disease

You may not have any signs or you may have:

- Pain or pressure in your chest, arm, jaw, shoulders or neck also called angina. It may spread from one place to another.
- Feeling of tightness, heaviness, squeezing or burning
- Sweating
- Shortness of breath
- Nausea or vomiting
- Abdominal pain
- Feeling very tired, dizzy or faint

Call 911 if you have any of these signs.

Risk Factors

You are at higher risk for getting coronary artery disease if you:

- Have a family history of the disease
- Have high cholesterol, diabetes or high blood pressure
- Smoke or use tobacco
- Are inactive
- Have stress
- Are overweight

Changing even one risk factor can improve your heart health. You can prevent the disease from getting worse and may even help to improve it.

Ознаки коронарної хвороби серця

У Вас можуть бути відсутніми будь-які симптоми, або у Вас може бути:

- Біль або відчуття стиснення у грудях, руках, щелепах, плечах або шиї, що також називається стенокардією. Ці відчуття можуть розповсюджуватися від одного місця до іншого.
- Почуття стиснення, важкості, здавлювання або печіння
- Виділення поту
- Утруднення дихання
- Нудота або блювота
- Біль у животі
- Почуття сильної втоми, запаморочення або непритомність

Телефонуйте 911, якщо у Вас є будь-який з цих симптомів.

Фактори ризику

У Вас підвищений ризик виникнення захворювання коронарної артерії, якщо:

- Це захворювання спостерігалось у членів Вашої родини
- У Вас високий рівень холестерину, діабет або підвищений кров'яний тиск
- Ви палите або вживаєте тютюн
- Ви ведете малоактивний спосіб життя
- У Вас стрес
- У Вас надмірна вага

Зміна хоча б одного фактору ризику може поліпшити стан Вашого серця. Ви можете запобігти збільшенню захворювання і навіть можете допомогти поліпшити свій стан.

Your Care

If your doctor thinks that you have coronary artery disease, you may have tests such as:

- An **electrocardiogram (ECG or EKG)** to check the electrical activity of your heart.
- A **cardiac magnetic resonance imaging test (MRI)** to take pictures of how well your heart is working.
- A **stress test** to look for problems with your heart's rate, rhythm or electrical activity. Blood pressure and signs such as shortness of breath or angina are also checked.
- An **echocardiogram** to see the size and shape of your heart and how well it is working.
- A **chest x-ray** to check your heart, blood vessels and lungs.
- **Blood tests** to check levels of fats, cholesterol, sugar and proteins in your blood.

If tests show that you are likely to have CAD, other tests or procedures may be done to treat the disease. The goal is to improve blood flow to your heart muscle and decrease your risk of heart attack. Treatment may include:

- Medicines
- Exercise
- A low fat diet
- Procedures or surgery
- A cardiac rehab program

Медичний догляд

Якщо Ваш лікар вважає, що у Вас коронарна хвороба серця, Вам можуть призначити такі дослідження:

- **Електрокардіограма (ЕКГ)** для перевірки електричної активності Вашого серця.
- **Кардіальна магнітно-резонансна томографія (МРТ)** для отримання зображень, що показують, наскільки добре працює Ваше серце.
- **Електрокардіограма під навантаженням** для виявлення проблем з частотою серцевих скорочень, ритмом або електричною активністю. Також Вам перевірять кров'яний тиск і такі ознаки, як задишка або стенокардія
- **Ехокардіограма** для того, щоб подивитися на розмір та форму Вашого серця, а також наскільки добре воно працює.
- **Рентгівський знімок грудної клітини** для перевірки Вашого серця, кровоносних судин та легенів.
- **Аналіз крові** для перевірки рівня жиру, холестерину, цукру та білків в Вашій крові.

Якщо дослідження показують, що у Вас може бути коронарна хвороба серця, Вам можуть призначити інші дослідження або процедури з метою лікування цієї хвороби. Метою є збільшення кровотоку до Вашого серцевого м'яза і зниження ризику серцевого нападу. Лікування може включати:

- Ліки
- Фізичні вправи
- Дієту із зниженим вмістом жирів
- Процедури або хірургічну операцію
- Програму реабілітації серця

No matter what type of treatment is done, it does not “cure” the disease. You need to change your risk factors and follow your care plan.

Talk to your doctor about your care or any questions you may have.

Незалежно від того, яке лікування Вам надається, воно не виліковує хворобу. Ви повинні змінити свої фактори ризику й дотримуватися свого плану медичного догляду.

Якщо у Вас є будь-які питання, зверніться до свого лікаря.